



جمهورية العراق  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة الموصل / كلية الآداب  
مجلة آداب الرافدين

مجلة

آداب الرافدين

مجلة فصلية علمية محكمة

تصدر عن كلية الآداب - جامعة الموصل

العدد الثالث والثمانون / السنة الخمسون

ربيع الثاني - 1442هـ / كانون الأول 2020م

رقم إيداع المجلة في المكتبة الوطنية ببغداد : 14 لسنة 1992

P ISSN 0378- 2867

E ISSN 2664-2506

للتواصل: [radab.mosuljournals@uomosul.edu.iq](mailto:radab.mosuljournals@uomosul.edu.iq)

URL: <https://radab.mosuljournals.com>

# المجلة العراقية للدراسات والبحوث

مجلة محكمة تعنى بنشر البحوث العلمية الموثقة في الآداب والعلوم الإنسانية  
باللغة العربية واللغات الأجنبية

العدد: الثالث والثمانون السنة: الخمسون / ربيع الثاني - 1442هـ / كانون الأول 2020م

رئيس التحرير: الأستاذ الدكتور عمار عبداللطيف زين العابدين (المعلومات والمكتبات) كلية الآداب/ جامعة الموصل/ العراق  
مدير التحرير: الأستاذ المساعد الدكتور شيبان أديب رمضان الشيباني (اللغة العربية) كلية الآداب/ جامعة الموصل/ العراق  
أعضاء هيئة التحرير:

(علم الاجتماع) كلية الآداب/ جامعة الموصل/ العراق	الأستاذ الدكتور حارث حازم أيوب
(علم الاجتماع) كلية الآداب/ جامعة الأنبار/ العراق	الأستاذ الدكتور حميد كردي الفلاحي
(الترجمة) كلية الآداب/ جامعة الموصل/ العراق	الأستاذ الدكتور عبد الرحمن أحمد عبدالرحمن
(اللغة العربية) كلية الآداب/ جامعة الزيتونة/الأردن	الأستاذ الدكتور علاء الدين أحمد الغرابية
(التاريخ) كلية التربية/جامعة بابل/العراق	الأستاذ الدكتور قيس حاتم هاني
(اللغة الفرنسية وآدابها) جامعة كرنوبل آلبي/فرنسا	الأستاذ الدكتور كلود فينثز
(التاريخ) كلية العلوم والآداب/جامعة طيبة/ السعودية	الأستاذ الدكتور مصطفى علي الدويدار
(التاريخ) كلية الآداب/ جامعة الموصل/ العراق	الأستاذ الدكتور نايف محمد شبيب
(الإعلام) كلية الآداب/جامعة عين شمس/مصر	الأستاذ الدكتور سوزان يوسف أحمد
(اللغة التركية وآدابها) كلية التربية/جامعة حاجت تبه/ تركيا	الأستاذ الدكتور عائشة كول جلب أوغلو
(المعلومات والمكتبات) كلية الآداب/جامعة الإسكندرية	الأستاذ الدكتور غادة عبدالمنعم محمد موسى
(اللغة الإنكليزية) كلية الآداب/ جامعة الموصل/ العراق	الأستاذ الدكتور وفاء عبداللطيف عبد العالي
(الأدب الإنكليزي) جامعة درهام/ المملكة المتحدة	الأستاذ المساعد الدكتور أرثر جيمز روز
(اللغة العربية) كلية الآداب/ جامعة الموصل/ العراق	الأستاذ المساعد الدكتور أسماء سعود إدهام
(الفلسفة) كلية الآداب/ جامعة الموصل/ العراق	المدرس الدكتور هجران عبدالإله أحمد

سكرتارية التحرير:

— مقوم لغوي/ اللغة الإنكليزية	التقويم اللغوي: أ.م. عصام طاهر محمد
— مقوم لغوي/ اللغة العربية	أ.م.د. أسماء سعود إدهام
— إدارة المتابعة	المتابعة: مترجم. إيمان جرجيس أمين
— إدارة المتابعة	مترجم. نجلاء أحمد حسين

## قواعد تعليمات النشر

- 1- على الباحث الراغب بالنشر التسجيل في منصة المجلة على الرابط الآتي:  
<https://radab.mosuljournals.com/contacts?action=signup> .
- 2- بعد التسجيل سترسل المنصة إلى بريد الباحث الذي سجل فيه رسالة مفادها أنه سجّل فيها، وسيجد كلمة المرور الخاصة به ليستعملها في الدخول إلى المجلة بكتابة البريد الإلكتروني الذي استعمله مع كلمة المرور التي وصلت إليه على الرابط الآتي:  
<https://radab.mosuljournals.com/contacts?action=login> .
- 3- ستمنح المنصة (الموقع) صفة الباحث لمن قام بالتسجيل؛ ليستطيع بهذه الصفة إدخال بحثه بمجموعة من الخطوات تبدأ بملء بيانات تتعلق به وبيحته ويمكنه الاطلاع عليها عند تحميل بحثه .
- 4- يجب صياغة البحث على وفق تعليمات الطباعة للنشر في المجلة، وعلى النحو الآتي :
  - تكون الطباعة القياسية على وفق المنظومة الآتية: (العنوان: بحرف /16 /المتن: بحرف /14 /الهوامش: بحرف 11)، ويكون عدد السطور في الصفحة الواحدة: (27) سطرًا، وحين تزيد عدد الصفحات في الطبعة الأخيرة عند النشر داخل المجلة على (25) صفحة للبحوث الخالية من المصورتات والخرائط والجداول وأعمال الترجمة، وتحقيق النصوص، و (30) صفحة للبحوث المتضمنة للأشياء المشار إليها يدفع الباحث أجور الصفحات الزائدة فوق حدّ ما ذكر آنفًا .
  - تُرتّب الهوامش أرقامًا لكل صفحة، ويُعرّف بالمصدر والمرجع في مسرد الهوامش لدى وورد ذكره أول مرة، ويلغى ثبت (المصادر والمراجع) اكتفاءً بالتعريف في موضع الذكر الأول ، في حالة تكرار اقتباس المصدر يذكر (مصدر سابق).
  - يُحال البحث إلى خبيرين يرشّحانه للنشر بعد تدقيق رصانته العلمية، وتأكيد سلامته من النقل غير المشروع، ويُحال – إن اختلف الخبيران – إلى (مُحكّم) للفحص الأخير، وترجيح جهة القبول أو الرفض، فضلًا عن إحالة البحث إلى خبير الاستلال العلمي ليحدد نسبة الاستلال من المصادر الإلكترونية ويُقبل البحث إذا لم تتجاوز نسبة استلاله 20% .
- 5- يجب أن يلتزم الباحث (المؤلف) بتوفير المعلومات الآتية عن البحث، وهي :
  - يجب أن لا يضمّ البحث المرسل للتقييم إلى المجلة اسم الباحث، أي: يرسل بدون اسم .
  - يجب تثبيت عنوان واضح وكامل للباحث (القسم/ الكلية او المعهد/ الجامعة) والبحث باللغتين: العربية والإنكليزية على متن البحث مهما كانت لغة البحث المكتوب بها مع إعطاء عنوان مختصر للبحث باللغتين أيضًا: العربية والإنكليزية يضمّ أبرز ما في العنوان من مرتكزات علمية .

• يجب على الباحث صياغة مستخلصين علميين للبحث باللغتين: العربية والإنكليزية، لا يقلان عن (150) كلمة ولا يزيدان عن (350)، وتثبيت كلمات مفتاحية باللغتين: العربية والإنكليزية لاتقل عن (3) كلمات، ولا تزيد عن (5) يغلب عليهنّ التمايز في البحث.

6- يجب على الباحث أن يراعي الشروط العلمية الآتية في كتابة بحثه، فهي الأساس في التقييم، وبخلاف ذلك سيُردّ بحثه ؛ لإكمال الفوات، أمّا الشروط العلميّة فكما هو مبيّن على النحو الآتي :

• يجب أن يكون هناك تحديد واضح لمشكلة البحث في فقرة خاصة عنونها: (مشكلة البحث) أو (إشكاليّة البحث) .

• يجب أن يراعي الباحث صياغة أسئلة بحثيّة أو فرضيّات تعبر عن مشكلة البحث ويعمل على تحقيقها وحلّها أو دحضها علمياً في متن البحث .

• يعمل الباحث على تحديد أهمية بحثه وأهدافه التي يسعى إلى تحقيقها، وأنّ يحدّد الغرض من تطبيقها.

• يجب أن يكون هناك تحديد واضح لحدود البحث ومجتمعه الذي يعمل على دراسته الباحث في بحثه .

• يجب أن يراعي الباحث اختيار المنهج الصحيح الذي يتناسب مع موضوع بحثه، كما يجب أن يراعي أدوات جمع البيانات التي تتناسب مع بحثه ومع المنهج المتّبع فيه .

• يجب مراعاة تصميم البحث وأسلوب إخراجته النهائي والتسلسل المنطقي لأفكاره وفقراته.

• يجب على الباحث أن يراعي اختيار مصادر المعلومات التي يعتمد عليها البحث، واختيار ما يتناسب مع بحثه مراعيًا الحداثيّة فيها، والدقة في تسجيل الاقتباسات والبيانات الببليوغرافية الخاصة بهذه المصادر.

• يجب على الباحث أن يراعي تدوين النتائج التي توصل إليها ، والتأكد من موضوعاتها ونسبة ترابطها مع الأسئلة البحثية أو الفرضيات التي وضعها الباحث له في متن بحثه .

7- يجب على الباحث أن يدرك أنّ الحكم على البحث سيكون على وفق استمارة تحكيم تضمّ التفاصيل الواردة آنفًا، ثم تُرسل إلى المحكّم وعلى أساسها يُحكّم البحث ويُعطى أوزاناً لفقراته وعلى وفق ما تقرره تلك الأوزان يُقبل البحث أو يرفض، فيجب على الباحث مراعاة ذلك في إعداد بحثه والعناية به .

تنويه:

تعبر جميع الأفكار والآراء الواردة في متون البحوث المنشورة في مجلّتنا عن آراء أصحابها بشكل مباشر وتوجهاتهم الفكرية ولا تعبر بالضرورة عن آراء هيئة التحرير فافتضى التنويه .

رئيس هيئة التحرير

## المحتويات

بحوث اللغة العربية	
28 - 1	بلاغة الطَّباق الحقيقي في خطب الخلفاء الراشدين أزاد حسان حيدر و أحمد وعد محمد فتحي
81 - 29	المرجعية الدينية للعنوان في شعر أمل دنقل وسن عبد الغني المختار وفرح خير الدين حامد
106 - 82	المُعرب على ثلاثة أوجه من المصادر المعرفة المنصوبة المحذوفة الفعل في القرآن الكريم دراسة في كتاب الدرّ المصون للسمين الحلبي جاسم طه أحمد
130 - 107	أثر المشتقات في تغاير سياق الأحاديث المتعددة الراوية في صحيح البخاري دعد يونس العبيدي
154 - 131	اللّذة والألم في شعر ديك الجن الحمصي دراسة موضوعية تحليلية أكرم حازم محمد
155 - 183	بلاغة السرد في المجموعة القصصية (صمت البحر) لعلي القاسمي باسمة ابراهيم شريف الراوي
203 - 184	مرويات يونس بن حبيب اللغويّة في كتاب (مقاييس اللغة) - دراسة ومعجم - زهراء صديق عبدالرحمن
بحوث التاريخ والحضارة الإسلاميّة	
261 - 204	علي عزت بيغوفتش دراسة تاريخية في دوره السياسي والفكري ( 1925- 2000 ) شاخوان عبدالله صابر
284 - 262	النشاط الاجتماعي للجمعية الطبية الاسلامية في العراق 2003م-2007م م.د. نادية مسعود شريف
314 - 285	موقف مصر وشمال افريقيا من المعتزله قصي فيصل مجيد
بحوث علم الاجتماع	
336 - 315	الأطفال ما بعد الزواج بين الإصلاح والجنوح رؤية اجتماعية وعد إبراهيم خليل
بحوث المعلومات والمكتبات	
374 - 337	المفهوم المعاصر للفهرسة والفهارس وثورة التغيير محمود جرجيس محمد ورفل نزار عبد القادر الخيرو
413 - 375	واقع المكتبات المدرسية في المدارس الاهلية في الموصل وتشخيص احتياجاتها وسبل تطويرها (دراسة مسحية) وسن سامي سعدالله الحديدي وهبة سعدالله المولى
بحوث طرائق التدريس وعلم النفس التربوي	
464 - 414	جودة الحياة وعلاقتها بمستوى الأمل لدى طلبة المرحلة الإعدادية في مركز محافظة نينوى لمياء حسن عبد القادر و أحلام محمد ذيب

499 - 465	توظيف ثلاث استراتيجيات قبلية في مختبر البصریات لاستيعاب طلبة الصف الثاني المفاهيم البصرية أمیر فاضل حمید عبدالوهاب
بحوث الآثار والحضارة القديمة	
448 - 500	نبات السمسم في بلاد الرافدين اسمه وزراعته واستعمالاته في ضوء النصوص المسماية نواله أحمد المتولي

## مرويات يونس بن حبيب اللغوية في كتاب (مقاييس اللغة)

— دراسة ومعجم —

زهراء صديق عبدالرحمن\*

تأريخ القبول: 2020/4/28

تأريخ التقديم: 2020/4/13

المستخلص:

وجد العلماء طرائق مختلفة في جمع اللغة من أفواه الأعراب الأقباح التي لم تخالط ألسنتهم الحواضر فسلك بعضهم طريق السفر إلى البوادي وجمع اللغة وتدوينها، وسلك فريق آخر متابعة الأعراب المنخرطين إلى الحواضر . ولقد استقى (يونس بن حبيب) مادته اللغوية من الأعراب القادمين للحواضر، فضلاً عن سماعه شيوخه الذين سمعوا الأعراب في بواديهم، وإن لم يذكر ذلك في نصوص مروياته اللغوية صراحة، لكن لا يخلو أن أخذ منهم سماعاً، كما أخذ غيره من علماء عصره.

وتكمن قيمة البحث أننا قمنا بجمع مرويات عالم لغوي ضاعت جلّ كتبه العلمية مع ما ضاع من نتاج علمائنا في القرنين الثاني والثالث الهجريين، فضلاً عن كثرة المرويات التي انتخبها (أحمد بن فارس) في (مقاييس اللغة) عن يونس . أمّا (أحمد بن فارس) (ت321هـ) فقد جمع مرويات (يونس بن حبيب) (ت182هـ) في كتاب (مقاييس اللغة) المحقق، إمّا من كتب (يونس بن حبيب)، التي لم تصلنا، أو من مصادر أخرى لم يذكرها في أغلب الأحيان؛ لأنهما في عصرين مختلفين؛ لذا كانت الرواية أو القراءة في المصادر السبيل الوحيد لجمع هذه المرويات التي دعمت معجمه في تفسير الألفاظ وبيانها . الكلمات المفتاحية : (لغة/ مروية/ نصوص) .

\* مدرس مساعد / المديرية العامة لتربية نينوى/ وزارة التربية/جمهورية العراق .

## المقدمة

سلك الرعيل الأول من العلماء في القرنين الثاني والثالث من الهجرة منهجاً وصفيًا دقيقاً قائماً على جمع اللغة من أفواه العرب الأقحاح من بواديهم، وكانت بحق مهمة صعبة جداً؛ لكن حبههم للغة القرآن دفعهم لجمعها وتدوينها وانتخاب الروايات التي تصلح شاهداً على أقوالهم أو ما يحتاجونه في بيان العويس من الألفاظ، فكان جمعهم للغة يمرّ بمراحل: تصنيفاً وترتيباً في علوم، وأبواب، وفصول.

ووجد العلماء طرائق مختلفة في جمع اللغة من أفواه الأعراب الأقحاح التي لم تخالط ألسنتهم الحواضر فسلك بعضهم طريق السفر إلى البوادي وجمع اللغة وتدوينها، وسلك فريق آخر متابعة الأعراب المنخرطين إلى الحواضر .

ولقد استقى (يونس بن حبيب) مادته اللغوية من الأعراب القادمين للحواضر، فضلاً عن سماعه شيوخه الذين سمعوا الأعراب في بواديهم، وإن لم يذكر ذلك في نصوص مروياته اللغوية صراحة، لكن لا يخلو أن أخذ منهم سماعاً، كما أخذ غيره من علماء عصره.

وتكمن قيمة البحث أننا قمنا بجمع مرويات عالم لغوي ضاعت جلّ كتبه العلمية مع ما ضاع من نتاج علمائنا في القرنين الثاني والثالث الهجريين، فضلاً عن كثرة المرويات التي انتخبها (أحمد بن فارس) في (مقاييس اللغة) عن يونس .

أمّا (أحمد بن فارس) (ت321هـ) فقد جمع مرويات (يونس بن حبيب) (ت182هـ) في كتاب (مقاييس اللغة) المحقق، إمّا من كتب (يونس بن حبيب)، التي لم تصلنا، أو من مصادر أخرى لم يذكرها في أغلب الأحيان؛ لأنّهما من عصرين مختلفين؛ لذا كانت الرواية أو القراءة في المصادر السبيل الوحيد لجمع هذه المرويات التي دعت معجمه في تفسير الألفاظ وبيانها .

وقد قسّمتُ البحث على دراسة ومعجم، ضمّت الدراسة: سيرة (يونس بن حبيب)، ثم دراسة المرويات دراسة وصفية، وأمّا المعجم فقد ضمّ نصوص المرويات اللغوية، وقيمت بتخريج كل نص من كتاب (مقاييس اللغة) مع ربطه بمعجم آخر للمادة نفسها، فضلاً عن الترجمة للأعلام الوارد ذكرهم في نصوص المرويات

اللغوية، وختمت البحث بثبت للمصادر والمراجع التي استعملتها، ولم ندرج خاتمة في نهايته؛ إذ آثرنا بثها ودمج نتائجها في الدراسة تعليلاً لكل فقرة من فقرات الدراسة الوصفية كما سيأتي بيانه .

### الدراسة

أولاً: يونس بن حبيب:

تمثل سيرة يونس بن حبيب من السير العلمية الفذة التي يفخر بها دارسو العربية وهو يونس بن حبيب الضبيّ، المكنى بأبي عبد الرحمن، والملقب بـ(النحوي)، إمام وعالم في العربية من مؤسسي مدرسة البصرة، أعجمي الأصل<sup>(1)</sup>، تتلمذ على أيدي جهاذة اللغة والأدب في عصره، منهم: أبو عبد الله بن إسحاق الحضرمي (ت117هـ)، وأبو عمرو بن العلاء (ت154هـ)<sup>(2)</sup>، وكان شيخاً له زاوية في البصرة تتلمذ على يديه أشارف العلماء منهم: سيبويه (ت180هـ)، والكسائي (ت189هـ)، والفراء (ت207هـ) وغيرهم من الأئمة، كان وفاته سنة (182هـ)<sup>(3)</sup> .

(1) ينظر: أخبار النحويين البصريين، أبو سعيد الحسن بن عبد الله بن المرزبان السيرافي (ت368هـ)، تحقيق: طه محمد الزيني، ومحمد عبد المنعم خفاجي، مصطفى البابي الحلبي - مصر، ط1، (1374 هـ = 1955 م) / 28، والأعلام (قاموس تراجم لأشهر الرجال والنساء من العرب والمستعربين والمستشرقين): خير الدين الزركلي (ت1396هـ = 1976م)، دار العلم للملايين - بيروت، ط15، (1422هـ = 2002م): 261/8، ومعجم المؤلفين، (تراجم مصنفي الكتب العربية): عمر بن رضا كحالة الدمشقي (ت1408هـ = 1988م)، مؤسسة الرسالة - بيروت، ط1، (1414هـ = 1993م): 347/13.

(2) ينظر: قلادة النحر في وفيات أعيان الدهر، أبو محمد الطيب بن عبد الله بن أحمد بن علي (ت947هـ)، عني به: بو جمعة مكري، وخالد زواري، دار المنهاج - جدة، ط1، الأولى، (1428هـ = 2008م) : 278/2، وطبقات المفسرين، أحمد بن محمد الأندروي (كان حياً قبل 1080هـ)، تحقيق: سليمان بن صالح الخزي، مكتبة العلوم والحكم - المدينة المنورة، ط1، (1417هـ = 1997م): 385/2.

(3) ينظر: إنباه الرواة على أنباه النحاة، جمال الدين أبو الحسن علي بن يوسف الففطي (ت646هـ)، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، دار الفكر العربي - القاهرة، ومؤسسة الكتب الثقافية

من تصانيفه: (الأمثال) ، (اللغات)، و(معاني الشعر)، (معاني القرآن):  
الكبير والصغير، و(النوادر): الكبير والصغير<sup>(1)</sup> .  
وقيل في حقه: "مثل يونس كمثّل كوز ضيق الرأس لا يدخله شيء إلا بعسر،  
فإذا دخله لم يخرج منه، يعني أنه لا ينسى شيئاً"<sup>(2)</sup>؛ لذا كانت لروايته العناية الكبيرة  
من الدارسين لدقتها ودربته لانتقاء الأفضل من بينها .

ثانياً: المرويات:

يُعدّ كتاب (مقاييس اللغة) لأحمد بن فارس (ت395هـ)<sup>(3)</sup> من أكثر معاجم  
الألفاظ في العربية استعمالاً بين الدارسين؛ لما ضمّه من مادة لغوية ثرّة، ومرويات

- بيروت، ط1، (1406هـ = 1982م): 74/4 ، وطبقات النحويين واللغويين، أبو بكر محمد بن  
الحسن الزبيديّ الأندلسيّ (ت 379هـ)، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعارف - مصر،  
ط2، (د. ت) / 51.

(1) ينظر: إيضاح المكنون في الذيل على كشف الظنون، إسماعيل باشا. عنى بتصحيحه وطبعه على  
نسخة المؤلف: محمد شرف الدين بالتقاييا رئيس أمور الدين، والمعلم رفعت بيلكه الكيلسيّ، دار  
إحياء التراث العربي - بيروت، (د. ط)، (د. ت): 273/4، 326، 346، 507، وهدية العارفين  
أسماء المؤلفين وآثار المصنفين، إسماعيل باشا البغداديّ (ت1339هـ)، طبع بعناية وكالة المعارف  
الجيلية في مطبعتها - استانبول، أعادت طبعه بالأوفست: دار إحياء التراث العربيّ- بيروت، (د .  
ط)، (1951م): 571/2 ، وتاريخ التراث العربي، (الشعر إلى حوالي سنة 430 هـ): د.فؤاد  
سزكين، نقله إلى العربية: د. محمود فهمي حجازي، راجعه: د.عرفة مصطفى و د. سعيد عبد  
الرحيم، أعاد صنع الفهارس: د.عبد الفتاح محمد الحلو، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية،  
ط1، (1411هـ = 1991م): 90/1 .

(2) وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، أبو العباس شمس الدين أحمد بن محمد بن خلكان البرمكيّ  
الإربليّ (ت 681هـ)، تحقيق: الدكتور إحسان عباس، دار الثقافة - بغداد، (د. ط)، (1388هـ =  
1968م): 249/7 .

(3) تنظر ترجمته في : إنباء الغمر بأبناء العمر، أبو الفضل أحمد بن علي بن محمد بن حجر  
العسقلانيّ (ت 852 هـ )، تحقيق: الدكتور حسن حبشي، المجلس الأعلى للثنون الإسلامية - لجنة  
إحياء التراث الإسلامي، مصر، 1389 هـ = 1969 م: 468/3، وشذرات الذهب في أخبار من  
ذهب، أبو الفلاح عبد الحي بن أحمد بن محمد بن العماد العكريّ (ت 1089هـ)، حققه: محمود

نقلها عن الرواة العلماء، أو الرواة الأعراب<sup>(1)</sup>، فضلاً عن تأصيله للألفاظ بطريقة عالية الدقة، وقد عني به الدارسون قديماً وحديثاً، وعلى الرغم من هذه الشهرة لكن لم يأخذ حقّه في الدرس المعجمي الحقيقي، فقد ضمّ كتاب (مقاييس اللغة) نصوصاً لغوية كثيرة جاءت نسبتها إلى عدد من الرواة العلماء أمثال: يونس بن حبيب، وأبي عمرو بن العلاء، وأبي عبيدة، والأصمعي، والنضر بن شميل<sup>(2)</sup>، وجاءت نسبة منها منسوبة إلى الأعراب الفصحاء أمثال: أبو بكر، وحاتم، ورؤية<sup>(3)</sup>.

وكان من أعظم هؤلاء الرواة العلماء: يونس بن حبيب النحويّ - مادة بحثنا هذا - شيخ مشايخ سيبويه، ومن الرواد المؤسسين لمدرسة البصرة .

وينعقد هذا القسم على استقراء ما في كتاب (مقاييس اللغة) من نصوص لغوية وردت نسبتها إلى: (يونس بن حبيب) وجمعها وحصرها، بعد أن اتّضح لنا أنّها مادة لغوية كبيرة منسوبة له بين ثنايا هذا المعجم الكبير .

وقبل البدء بمرويات (المعجم) الذي ضمّ النصوص اللغوية سنعرّج بدراسة وصفية للنصوص اللغوية الواردة في المعجم اللاحق؛ إذ وردت موزّعة على فقرات وعلى النحو الآتي :

الأرناؤوط، خرج أحاديثه: عبد القادر، دار ابن كثير، دمشق - بيروت، ط1، 1406 هـ = 1986 م  
305/9، والأعلام: 162/7، ومعجم المؤلفين: 148/12 .

(1) ينظر: هدية العارفين أسماء المؤلفين وآثار المصنفين: 410/2، ومعجم المطبوعات العربية والمعربة، يوسف بن إلبان بن موسى سركيس (ت 1351 هـ)، مطبعة سركيس - مصر، 1346 هـ = 1928 م: 93/1 .

(2) ينظر: مقاييس اللغة، أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكرياء القزويني الرازي (ت 395 هـ)، تحقيق: عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، 1399 هـ = 1979 م: 49/1، 133/1، 30/1، 166/1 .

(3) ينظر: مقاييس اللغة: 279/1، 71/4 .

- 1- بلغت النصوص اللغوية المروية عن (يونس بن حبيب) في كتاب (مقاييس اللغة) (15) (خمسة عشر) نصاً لغوياً، وقد وردت جميع النصوص اللغوية في متن الكتاب المحقق؛ لما يتمتع به يونس من دقة في النقل وبراعة في الانتقاء<sup>(1)</sup>.
- 2- بلغ مجموع المواد اللغوية المروية لكل النصوص (15) (خمسة عشر) مادةً لغوية، وضمت بعض النصوص اللغوية أكثر من مادة لغوية واحدة، وقد أشرنا إليها في المعجم، كل في موضعه، وهنا تكمن براعته في توظيف المروية وشحنها بأكثر من مادة لغوية واحدة؛ فتعالج المروية الواحدة من مروياته أكثر من جذر لغوي واحد<sup>(2)</sup>.
- 3- وردت جميع المواد اللغوية المروية من الجذر الثلاثي المجرد (15) ولم ترد أي مادة لغوية من غير الثلاثي<sup>(3)</sup> على غير العادة فقد نقل أصحاب المعجمات مروياتهم عن يونس وقد ذكر ألفاظاً من غير الثلاثي، وربما يعود السبب لتجنب ابن فارس عورة الألفاظ؛ لأنه كان ينتخب عبارته بدقة؛ ليعالج جذور معجمه.
- 4- توزعت نصوص المواد اللغوية في الكتاب المحقق في أجزائه السنة، وعلى النحو الآتي: في الجزء الأول: (5) (خمسة) نصوص لغوية، وفي الجزء الرابع: (7) (سبعة) نصوص لغوية، وفي الجزء الخامس: (2) (اثنان) نصان لغويان، وفي الجزء السادس (1) (نص واحد)، وإنما وردت مروياته في الجزء الرابع أكثر عدداً؛ لاستقرار معجم (ابن فارس) في ترتيب ألفاظه، وإطراده في تقويتها بمرويات الرواة الثقة، في حين نجد أن الجزأين الخامس والسادس قلّ فيهما الاستشهاد فهما ذيل المعجم، ومن المنطقي أن يقل زخم الاستشهاد، أما الجزء الثاني والثالث فلم ترد مروية (ليونس بن حبيب) في (مقاييس اللغة) أبداً؛ وربما يعود السبب؛ لانشغاله في تعزيز ألفاظه بأقوال رواة آخرين.

(1) ينظر: نصوص المواد: (أتن)، و(ألك)، و(أمم)، و(أيم)، و(بقر)، و(بلق)، و(عرس)، و(عسس)، و(عقر)، و(عمق)، و(عنق)، و(عنك)، و(لمق)، و(مقو)، و(هيب).

(2) ينظر: نصوص المواد: (بلق)، و(عسس)، و(عقر)، و(لمق).

(3) ينظر: نصوص المواد: (أتن)، و(ألك)، و(أمم)، و(أيم)، و(بقر)، و(بلق)، و(عرس)، و(عسس)، و(عقر)، و(عمق)، و(عنق)، و(عنك)، و(لمق)، و(مقو)، و(هيب).

5- وردت الرواية عن (يونس بن حبيب) في جميع مواضعه الـ(15) (خمسة عشر) نصاً لغوياً مصدرّة أو مختومة بإحدى العبارات الدالة على حكاية قوله، وعلى النحو الآتي:

- (وقال يونس) في (11) (أحد عشر) نصاً لغوياً<sup>(1)</sup> .

6- وردت الرواية عنه في (4) (أربعة) نصوص لغوية مصدرّة أو مختومة بإحدى العبارات الدالة عن أخذ الرواية عنه لكن بسماع رواية أخذت منه، وعلى النحو الآتي:

- (زعم يونس) في (1) (موضع واحد)<sup>(2)</sup> .

- (ذكره يونس) في (1) (موضع واحد)<sup>(3)</sup> .

- (وحكي عن يونس) في (1) (موضع واحد)<sup>(4)</sup> .

- (جاء بهما يونس) في (1) (موضع واحد)<sup>(5)</sup> .

7- لم يرد أي نص من النصوص اللغوية المروية عن: (يونس بن حبيب) أنه سمعها عن غيره أو رواه لأحد من الرواة العلماء؛ وهذا يدل على توخيه السماع عن العرب بنفسه شفاهاً، بصورة مباشرة .

8- خلت النصوص اللغوية من أي تفسير لآية قرآنية، أو شرح لحديث نبوي شريف، أو بيان لمثل عن العرب، أو قول مأثور، والظاهر أن (ابن فارس) لم يورد شيئاً مما ألفه (يونس) في (معاني القرآن: الصغير والكبير)، وكذلك لم يأخذ من كتابه (الأمثال) الذي لم يصلنا منه شيء، بل اكتفى بالنقل من كتبه: (النوادر) و(معاني الشعر) و(اللغات).

(1) ينظر: نصوص المواد: (أتن)، و(ألك)، و(أمم)، و(أيم)، و(بقر)، و(بلق)، و(عرس)، و(عسس)،

و(عمق)، و(عق)، و(عق)، و(لمق) .

(2) ينظر: نص المادة: (عقر) .

(3) ينظر: نص المادة: (عك) .

(4) ينظر: نص المادة: (هيب) .

(5) ينظر: نص المادة: (مقو) .

9- ضمت النصوص اللغوية فوائد لغوية<sup>(1)</sup>، والتوجيه اللغوي الحضيف، وهذا إن دل على شيء فإنه يدل على مقدرة (يونس بن حبيب) اللغوية وبراعته في انتقاء المرويات؛ لأن (يونس بن حبيب) قبل أن يكون راوية هو نحوي بارع، وصاحب مؤلفات لغوية، وله الدربة في انتقاء الرواية التي تخدم اللغوي الباحث في باب الاستشهاد في السماع والقياس.

10- ضمت النصوص اللغوية المروية أمثالا من أمثال العرب، وهذه من الروايات النادرة التي يروي فيها يونس بن حبيب مروية تضم مثلاً عربياً فصيحاً، ولاسيما إن أدركنا أن له كتاباً في الأمثال لم يصلنا<sup>(2)</sup>.

11- رتبت النصوص اللغوية المروية عن: (يونس بن حبيب) في كتاب (مقاييس اللغة) المحقق، في معجم لغوي على حروف الهجاء، سلسلة دون فصل بين الأفعال والأسماء والمصادر، سيراً على نهج أساتيدنا في دراساتهم المعجمية.

12- اقتضى السياق في: (10) (عشرة) نصوص لغوية من النصوص اللغوية المروية أن تسبق بنص من كتاب: (مقاييس اللغة) أو يلحق بها؛ إذ لا يمكن اتّضح نصّ المروية ما لم يسبقه أو يلحقه نص منه<sup>(3)</sup>.

### المعجم

#### نصوص المرويات

(أتن):

- "(قَالَ يُونُسُ: الْآتَانُ مَقَامُ الْمُسْتَقِي عَلَى فَمِ الرَّكِيَّةِ<sup>(4)</sup>)" (1).

(1) ينظر: نصوص المواد: (أتن)، و(ألك)، و(أمم)، و(أيم)، و(بقر)، و(بلق)، و(عرس)، و(عسس)، و(عمق)، و(عق)، و(عق)، و(عق)، و(عق).

(2) ينظر: نصوص المادتين: (بلق)، و(عسس).

(3) ينظر: نصوص المواد: (أمم)، و(بقر)، و(بلق)، و(عرس)، و(عسس)، و(عقر)، و(عق)، و(عق)، و(عق)، و(عق)، و(عق)، و(عق).

(4) ورد في لسان العرب، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم الشهير بـ(ابن منظور المصري)، (ت 711 هـ)، دار صادر - بيروت، ط1، (د. ت): 333/14 أن الركية: قال: الركة [الركوة]

(أَلَكْ):

- " (قَالَ يُونُسُ بْنُ حَبِيبٍ: اسْتَأْتَكُ فُلَانٌ لِفُلَانٍ، أَي: ذَهَبَ بِرِسَالَتِهِ، وَالْقِيَاسُ اسْتَأْتَكُ) " (2) .

(أَمَمَ) :

- " (قَالَ الْخَلِيلُ<sup>(3)</sup>: الْأَمَمُ: الْقَصْدُ. قَالَ يُونُسُ: هَذَا أَمْرٌ مَأْمُومٌ: يَأْخُذُ بِهِ النَّاسُ. قَالَ أَبُو عَمْرٍو<sup>(4)</sup>: رَجُلٌ مِئَمٌ، أَي: يَوْمُ الْبِلَادِ بِغَيْرِ دَلِيلٍ) " (5) .

إناء صغير من جلد يشرب فيه الماء، والجمع ركوات، بالتحريك، وركاء. والركوة [الركوة] أبيضاً زورق صغير .

(1) مقاييس اللغة: 49/1 ، وينظر: تهذيب اللغة، محمد بن أحمد بن الأزهرى الهروي، أبو منصور (ت 370هـ)، تحقيق: محمد عوض مرعب، دار إحياء التراث العربي - بيروت، ط 1 ، 2001م : 232/14.

(2) مقاييس اللغة: 133/1 ، وينظر: لسان العرب: 392 / 10 .

(3) هو أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد الفراهيدي، شيخ سيبويه وكثير من علماء اللغة، وإمام في العربية، واضع علم العروض، ومهندس علم الأصوات في معجم العين، من مصنفاته: الإيقاع، والعين، والنقط والشكل، توفي سنة (170هـ)، تنظر ترجمته في: طبقات النحويين واللغويين/47، ومعجم المؤلفين: 112/4).

(4) هو زبّان بن عمار التميمي المازني، وفي اسمه خلاف، من أئمة اللغة والأدب، وأحد القراء السبعة، توفي سنة (154هـ)، وتنظر ترجمته في: الجرح والتعديل، أبو محمد عبد الرحمن بن محمد بن إدريس بن المنذر التميمي، الحنظلي، الرازي ابن أبي حاتم (ت327هـ)، طبعة مجلس دائرة المعارف العثمانية - بحيدر آباد الدكن - الهند، دار إحياء التراث العربي - بيروت، ط1، (1271هـ = 1952م) : 616/3، وأخبار النحويين البصريين، أبو سعيد الحسن بن عبد الله بن المرزبان السيرافي (ت368هـ)، تحقيق: طه محمد الزيني، ومحمد عبد المنعم خفاجي، مصطفى البابي الحلبي - مصر، ط1، (1374 هـ = 1955 م) / 22، والأعلام: 41/3.

(5) مقاييس اللغة: 30/1 ، وينظر: تاج العروس من جواهر القاموس، محمد بن محمد بن عبد الرزاق الحسيني، أبو الفيض، الملقب بمرتضى، الزبّيدي (ت 1205هـ)، تحقيق: مجموعة من المحققين، دار الهداية - بيروت، (د . ت)، (د . ط) : 243/31 .

(أَيْم) :

- ((قَالَ يُونُسُ: هُوَ الْجَانُّ مِنَ الْحَيَّاتِ. وَبَنُو تَمِيمٍ<sup>(1)</sup> تَقُولُ: أَيْنٌ. قَالَ الْأَصْمَعِيُّ<sup>(2)</sup>: أَصْلُهُ التَّشْدِيدُ، يُقَالُ: أَيْمٌ وَأَيْمٌ، كَهَيِّنٍ وَهَيْنٍ))<sup>(3)</sup> .  
(بَقْرَ):

- ((وَمِمَّا حُمِلَ عَلَى هَذَا الْبَابِ قَوْلُهُمْ فِي الْعِيَالِ الْبَقْرَةَ، يُقَالُ: جَاءَ فُلَانٌ يَسُوقُ بَقْرَةَ، أَي: عِيَالًا كَثِيرًا<sup>(4)</sup>. وَقَالَ يُونُسُ: الْبَقْرَةُ الْمَرْأَةُ))<sup>(5)</sup> .

(1) بنو تميم قبيلة عربية تسكن في الدهناء وشمال إقليم نجد واليمامة في السعودية حالياً، وهو موطنها الأصلي، كما تتواجد في العراق والكويت وقطر والبحرين. وتعد جمجمة من جماجم العرب الكبرى، وكانوا قبل الإسلام أهل بادية كثيري الحروب وكانت لهم معارك كثيرة معظمها ضد قبيلة بكر بن وائل وكذلك ضد قبائل هوازن ومذحج وغطفان وغيرها، وتنتظر ترجمتهم في: نهاية الأرب في معرفة الأنساب،

أبو العباس أحمد بن علي الفلقشندي (ت 821هـ-)، تحقيق: إبراهيم الإبياري، دار الكتاب اللبنانيين، بيروت، ط2، 1400 هـ - 1980 م / 147 ، وجمهرة أنساب العرب، أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي القرطبي الظاهري (ت 456هـ-)، تحقيق: لجنة من العلماء، دار الكتب العلمية - بيروت، ط1، 1983/1403: 207 / 1 .

(2) هو أبو سعيد عبد الملك بن رقيب بن عبد الملك الباهلي، لغوي، نحوي، على رأس المدرسة البصرية، أصولي، فقيه، من تصانيفه: الأجناس في أصول الفقه، وكتاب اللغات، والمذكر والمؤنث، ونوادر الأعراب، توفي سنة (216هـ)، وتنتظر ترجمته في: طبقات النحاة واللغويين/381، ووفيات الأعيان: 1/ 362، ومعجم المؤلفين: 6/ 187 .

(3) مقاييس اللغة: 1/ 166 ، وينظر: تهذيب اللغة : 15/ 395 .

(4) وهو من المجاز، ويساق من باب المثل أيضاً، فقد ورد في تاج العروس: 10/ 234 قوله: "ومن المجاز: البقر: العيال، يقال: جاء فلان يجر بقرة، أي عيالا، وعليه بقرة من عيال ومال، أي جماعة. وقال الزمخشري: المراد الكثرة والاجتماع كقولهم: له قنطار من ذهب، وهو ملء مسك البقرة؛ لما استكثر ما يسع جلدتها، ضربوه مثلا في الكثرة " .

(5) مقاييس اللغة: 1/ 279 ، وينظر: لسان العرب: 4/ 73 .

(بَلَقُ):

- ((فَأَمَّا قَوْلُهُمْ: " الْأَبْلَقُ الْعَقُوقُ " فَهُوَ مِثْلُ يَقُولُونَهُ لَمَّا لَا يُقَدَّرُ عَلَيْهِ<sup>(1)</sup>، قَالَ يُونُسُ: الْأَبْلَقُ ذَكَرٌ، وَالْعَقُوقُ: الْحَامِلُ، وَالذَّكَرُ لَا يَكُونُ حَامِلًا<sup>(2)</sup>))<sup>(3)</sup>.

(عَرَسَ):

- ((وَيُقَالُ: تَعَرَّسَ الرَّجُلُ لِمَرْأَتِهِ، أَي تَحَبَّبَ إِلَيْهَا. قَالَ يُونُسُ: وَهُوَ مَا يَدُلُّ عَلَى الْفِيَّاسِ الَّذِي قَسَّنَاهُ<sup>(4)</sup>)).

(عَسَسَ):

- ((قَالَ يُونُسُ: اسْتَقَّ الْعَسُّ مِنْ هَذَا، كَأَنَّهُ الْإِتْقَاءُ بِاللَّيْلِ. قَالَ: وَكَذَلِكَ اعْتِسَّاسُ الذُّئْبِ. وَفِي الْمَثَلِ: " كَلْبٌ عَسَّ، خَيْرٌ مِنْ أَسَدٍ أُنْدَسَ<sup>(5)</sup>))<sup>(6)</sup>.

(1) ذكر أبو هلال العسكري في جمهرة الأمثال، أبو هلال الحسن بن عبد الله بن سهل بن سعيد بن يحيى بن مهران العسكري (ت نحو 395هـ)، دار الفكر - بيروت، (د. ت)، (د. ط): 239/1 تفصيل هذا المثل بقوله: "يقال أعقت الفرس إذا حملت وهي عقوق فهو صفة للأنثى الأبلق صفة للذكر يقول إنه يطلب الذكر الحامل وهذا لا يكون".

(2) علق ابن منظور في اللسان: 11/10 عن هذه المسألة بقوله: "العقوق: الحامل من النوق، والأبلق: من صفات الذكور، والذكر لا يحمل فكأنه قال طلب الذكر الحامل ... وفي المثل السائر في الرجل يسأل ما لا يكون وما لا يقدر عليه: كلفتني الأبلق العقوق".

(3) مقاييس اللغة: 7/4، وينظر: تاج العروس: 94/25، في النص مروية أخرى: (عقق).

(4) مقاييس اللغة: 262/4، وينظر: تهذيب اللغة: 51/2.

(5) جاء في جمهرة الأمثال: 146/2 بيان هذا المثل: "قولهم كلب عس خير من أسد ربح يقول الرجل الضعيف المضطرب المحترف خير لنفسه ولأهله من القوي الكسلان وعس واعتس إذا طوف والتمس ومنه سمي الطواف بالليل عسسا واحدهم عاس مثل خادم وخدم" وفي رواية مجمع الأمثال للميداني أبو الفضل أحمد بن محمد بن إبراهيم الميداني النيسابوري (ت 518هـ) تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، دار المعرفة - بيروت، لبنان: 145/2 قوله: "ويروى خير من أسد ربح" ويروى "خير من أسد ندس" أي خفي، وعس معناه طلب.

(6) مقاييس اللغة: 43/4، وينظر: لسان العرب: 139/6، في النص مروية أخرى: (دسس).

(عَقْرَ):

- ((وَأَمَّا عَرَقُ الْقَرْبَةِ فِي قَوْلِهِ: " جَشِمْتُ إِلَيْكَ عَرَقَ الْقَرْبَةِ " فَمَعْنَاهُ فِيمَا زَعَمَ يُونُسُ: عَطِيَّةُ الْقَرْبَةِ، وَهُوَ مَاؤُهَا، كَأَنَّهُ يَقُولُ: جَشِمْتُ<sup>(1)</sup> إِلَيْكَ حَتَّى سَافَرْتُ وَاحْتَجْتُ إِلَى عَرَقِ الْقَرْبَةِ فِي الْأَسْفَارِ، وَهُوَ مَاؤُهَا))<sup>(2)</sup> .

(عَمَقَ):

- ((وَالْعِمْقَى مِنَ النَّبَاتِ مَقْصُورٌ. قَالَ يُونُسُ: جَمَلٌ عَامِقٌ، إِذَا كَانَ يَرَعَى الْعِمْقَى. وَيُقَالُ: أَعَامَقَ: اسْمٌ مَوْضِعٍ<sup>(3)</sup>))<sup>(4)</sup> .

(عَنَقَ):

- ((قَالَ يُونُسُ بْنُ حَبِيبٍ: عَنَقْتُ الْبَعِيرَ، إِذَا ضَرَبْتَ عُنُقَهُ))<sup>(5)</sup> .

(عَنَكَ):

- ((وَمِمَّا يَقْرَبُ مِنْ هَذَا إِنْ صَحَّ شَيْءٌ ذَكَرَهُ يُونُسُ، قَالَ: عَنَكَ اللَّبْنُ، إِذَا خُتِرَ))<sup>(6)</sup> .

(1) جاء في لسان العرب لابن منظور: 100/12 تفصيل في لفظة جشم بقوله: "ويقال: ما جشمت اليوم طعاما أي ما أكلت؛ قال: ويقال ذلك عند خيبة كل طالب فيقال: ما جشمت اليوم شيئا".

(2) مقاييس اللغة: 284/4 ، وتاج العروس: 13 / 100 ، في النص مروية أخرى: (جشم) .

(3) ورد في كتاب معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع، أبو عبيد عبد الله بن عبد العزيز بن محمد البكري الأندلسي (ت 487هـ)، عالم الكتب، بيروت، ط3 ، 1403 هـ : 170/1 قوله: "بضم أوله، وبالميم والقاف، على وزن أفاعل، مثل أجارد، وأحامر المتقدمتي الذكر. وأعامق: موضع ما بين الجزيرة والشام" .

(4) مقاييس اللغة: 144/4، وينظر: تهذيب اللغة : 191/1 .

(5) مقاييس اللغة: 161/4 ، وينظر: لسان العرب: 271 / 10 .

(6) مقاييس اللغة: 166/4 ، وينظر: تاج العروس: 285/27 .

(لمق):

- ((قال يونس: سمعت أعرابياً يذكرُ مُصدّقاً لهم قال: " فلَمَقَهُ بَعْدَ مَا نَمَقَهُ "، كَأَنَّهُ مَحَا كِتَابًا قَدْ كَانَ كَتَبَهُ<sup>(1)</sup>))<sup>(2)</sup> .

(مقو):

- ((يُقَالُ فِيهِ: امقُ هَذَا مَقُوكَ مَالِكَ، أَيِ صُنْهُ صِيَانَتَكَ مَالِكَ. وَمَقُوتُ السَّيْفِ: جَلَوْتُهُ، وَكَذَا الْمِرَاةُ. قَالَ ابْنُ دُرَيْدٍ: جَاءَ بِهِمَا يُونُسُ وَأَبُو الْخَطَّابِ<sup>(3)</sup>))<sup>(4)</sup> .

(هَبَب):

- ((وَحَكِي عَنِ يُونُسَ: غَابَ فُلَانٌ ثُمَّ هَبَّ. وَيَقُولُونَ: هَبَّ يَفْعَلُ كَذَا، كَمَا يُقَالُ: طَفِقَ يَفْعَلُ. وَهَزَزْتُ السَّيْفَ فَهَبَّ هَبَّةً<sup>(5)</sup>))<sup>(5)</sup> .

(1) جاء في لسان العرب: 332/10 : "وقال أبو زيد لمق الشيء كتبه في لغة بني عقيل، وسائر قيس يقولون: لمقه محاه. وفي كلام بعض فصحاء العرب يذكر مصدقا لهم فقال: لمقه بعد ما نمقه أي محاه بعد ما كتبه. أبو زيد: نمقته أنمقه نمقا ولمقته ألمقه لمقا كتبتة. واللماق: اليسير من الطعام والشراب، واللماق يصلح في الأكل والشرب" .

(2) مقاييس اللغة: 212/5 ، وينظر: تهذيب اللغة: 147/9 ، في النص مروية أخرى: (نمق).

(3) هو عبد الحميد بن عبد المجيد، أبو الخطاب، (الأخفش الأكبر) من كبار علماء العربية، كان رواية مشهوراً؛ لقي الأعراب وأخذ عنهم، وتنتظر ترجمته في: الوافي بالوفيات، صلاح الدين خليل بن أبيك الصفيدي (ت764هـ)، تحقيق: أحمد الأرناؤوط، وتركي مصطفى، دار إحياء التراث- بيروت، (د. ط.)، 1420هـ= 2000م: 49/18 ، والأعلام: 288/3.

(4) مقاييس اللغة: 341/5 ، وينظر: لسان العرب: 207/15 .

(5) مقاييس اللغة: 5 - 4/6 ، وينظر: تاج العروس: 373/4 .

## References

1. Abu al-Abbas Ahmad ibn Ali al-Qalqashandi (d. 821 AH), **Nihayat al-Arab fi Ma'rifat al-Ansab**. Edited by Ibrahim al-Ibiari, Dar al-Kitab al-Lubnaniyyin, Beirut, 2nd edition, 1400 AH - 1980 CE, p. 147.
2. Abu al-Abbas Shams al-Din Ahmad ibn Muhammad ibn Khalikan al-Barmaki al-Arbili (d. 681 AH), **Wafayat al-A'yan wa Anba' Abna' al-Zaman**. Edited by Dr. Ihsan Abbas, Dar al-Thaqafa - Baghdad, n.d., Vol. 7, p. 249
3. Abu al-Fadl Ahmad ibn 'Ali ibn Muhammad ibn Hajar al-'Asqalani (d. 852 AH), **Anba' al-Ghumr bi Abna' al-'Umur**. Edited by Dr. Hasan Habashi, Supreme Council for Islamic Affairs - Committee for the Revival of Islamic Heritage, Egypt, 1389 AH = 1969 CE, Vol. 3, p. 468.
4. Abu al-Fadl Jamal al-Din Muhammad ibn Mukarram, known as Ibn Manzur al-Masri (d. 711 AH), **Lisan al-Arab**. Dar Sader - Beirut, 1st edition, n.d., Vol. 14, p. 333.
5. Abu al-Falah 'Abd al-Hayy ibn Ahmad ibn Muhammad ibn al-'Imad al-'Akri (d. 1089 AH), **Shatharat al-Dhahab fi Akhbar Min Dhahab**. Edited by Mahmoud al-Arna'out, Hadith verification by 'Abd al-Qadir, Dar Ibn Kathir, Damascus - Beirut, 1st edition, 1406 AH = 1986 CE, Vol. 9, p. 305
6. Abu al-Husayn Ahmad ibn Faris ibn Zakariya al-Qazwini al-Razi (d. 395 AH), **Language Metrics**. Edited by Abdul Salam Muhammad Harun, Dar al-Fikr, 1399 AH = 1979 CE, Vol. 1, pp. 49, 133, 30, 166.
7. Abu Bakr Muhammad bin Al-Hasan Al-Zubaydi Al-Andalusi (d. 379 AH). **Tabaqat Al-Nahwiyyin wal-Lughawiyin (Classes of Grammarians and Linguists)**. Edited by Muhammad Abu Al-Fadl Ibrahim, Dar Al-Ma'arif - Egypt, 2nd edition, n.d., Vol. 51.

8. Abu Hilal al-Hasan ibn Abdullah ibn Sahl ibn Saeed ibn Yahya ibn Muharran al-Askari (d. around 395 AH), **Jamharat al-Amthal**. Dar al-Fikr - Beirut, (no publication date provided), (no edition provided): Vol. 1, p. 239.
9. Abu Muhammad Ali ibn Ahmad ibn Saeed ibn Hazm al-Andalusi al-Qurtubi al-Thahiri (d. 456 AH), **Jamharat Ansaab al-Arab**. Edited by a committee of scholars, Dar al-Kitab al-Ilmiyyah - Beirut, 1st edition, 1403 AH - 1983 CE, Vol. 1, p. 207.
10. Abu Muhammad Al-Tayyib bin Abdullah bin Ahmad bin Ali (d. 947 AH), **Qaladat Al-Nahr fi Wafayat A'yan Al-Dahr**, Edited by Bu Jumah Makri and Khalid Zawari, Dar Al-Minhaj - Jeddah, 1st edition, 1428 AH = 2008 CE, Vol. 2, p. 278.
11. Abu Sa'id Al-Hasan bin Abdullah bin Al-Marzuban Al-Sirafi (d. 368 AH), **Akhbar Al-Nahwiyyin Al-Basriyyin**, Edited by Taha Muhammad Al-Zaini, Muhammad Abdul-Mun'im Khafaji, Mustafa Al-Babi Al-Halabi - Egypt, 1st edition, 1374 AH = 1955 CE, p. 28.
12. Ahmad bin Muhammad Al-Adanrawi (who lived before 1080 AH), **Tabaqat Al-Mufasssirin (Classes of Exegetes)**: Edited by Sulaiman bin Salih Al-Khuzai, Al-'Ulum Wal-Hikam library - Al-Madinah Al-Munawwarah, 1st edition, 1417 AH = 1997 CE, Vol. 2, p. 385.
13. by Yusuf ibn Ilyan ibn Musa Sarkis (d. 1351 AH) **Dictionary of Arabic and Arabized publications**. Sarkis Press - Egypt, 1346 AH = 1928 CE, Vol. 1, p. 93.
14. Dr. Fuad Sazkin, **History of Arab Heritage, (Poetry until around 430 AH)**. Translated into Arabic by Dr. Mahmoud Fahmi Hajazi, reviewed by Dr. 'Arefah Mustafa and Dr. Sa'id 'Abdul Rahim, index remade by Dr. 'Abdul Fattah Muhammad Al-Hilu, Imam Muhammad bin Saud Islamic

- University, 1st edition, 1411 AH = 1991 CE, Vol. 1, p. 90.
15. Isma'il Pasha Al-Baghdadi (d. 1339 AH), **Hadiyyat Al-Arifin Asma' Al-Mu'allifin wa Athar Al-Musannifin**, Carefully printed by Al-Ma'arif Al-Jalilah library in Istanbul, reprinted by Dar Ihya' Al-Turath Al-Arabi - Beirut, n.d., Vol. 2, p. 571.
16. Isma'il Pasha, **I'adhah Al-Maknun fi Al-Dhail 'ala Kashf Al-Zhunun**. Edited and printed on the author's manuscript by Muhammad Sharaf Al-Din Baltajiya, Head of Religious Affairs, and Raf'at Baylakha Al-Kilisi, Dar Ihya' Al-Turath Al-Arabi - Beirut, n.d., Vol. 4, pp. 273, 326, 346, 507.
17. Jamal al-Din Abu Al-Hasan Ali bin Yusuf Al-Qifti (d. 646 AH), **Inbah Al-Ruwat 'ala Anbah Al-Nuhah**. Edited by Muhammad Abu Al-Fadl Ibrahim, Dar Al-Fikr Al-Arabi - Cairo, and Ma'had Al-Kutub Al-Thaqafiyyah - Beirut, 1st edition, 1406 AH = 1982 CE, Vol. 4, p. 74.
18. Khayr Al-Din Al-Zarkali (d. 1396 AH = 1976 CE), **Al-A'lam (Dictionary of Biographies of the Most Famous Men and Women from the Arabs, Arabized, and Orientalists)**. Dar Al-Ilm Lil-Malayin - Beirut, 15th edition, 1422 AH = 2002 CE, Vol. 8, p. 261.
19. Muhammad ibn Ahmad ibn al-Azhar al-Harawi, Abu Mansur (d. 370 AH), **Tahdhib al-Lughah**. Edited by Muhammad 'Awad Mar'ab, Dar Ihya al-Turath al-Arabi - Beirut, 1st edition, 2001 CE, Vol. 14, p. 232.
20. Muhammad ibn Muhammad ibn 'Abd al-Razzaq al-Husayni, Abu al-Fayd, al-Zabidi (d. 1205 AH), **Taj al-Arus min Jawahir al-Qamus**. Edited by a group of scholars, Dar al-Hidayah - Beirut, n.d., Vol. 31, p. 243.
21. Salah al-Din Khalil ibn Ayyub al-Safadi (d. 764 AH), **Al-Wafi bi al-Wafayat**. Edited by Ahmad al-Arnaout and Turki Mustafa, Dar Ihya al-Turath - Beirut, (no edition provided),

1420 AH - 2000 CE: Vol. 18, p. 49.

22. Umar bin Rida Kahlata Al-Dimashqi (d. 1408 AH = 1988 CE), **Mujam Al-Mu'allifin (Dictionary of Authors, Translators, and Compilers of Arabic Books)**. Al-Risalah Fondation- Beirut, 1st edition, 1414 AH = 1993 CE, Vol. 13, p. 347.

***Younis bin Habib linguistic narrations  
In maqayis Al- Lughah  
-lexicographical study-***

**Zahra Siddiq Abdul Rahman\***

**Abstract**

Scholars have found different methods of collecting the language from the mouths of the virgins, which did not mix their tongues with the metropolitans.

(Yunus bin Habib) drew his linguistic material from the Bedouins who came to the urbanites, in addition to hearing from his sheikhs who heard the Bedouins in their villages, although he did not explicitly mention this in the texts of his linguistic narratives, but it is not without their hearing, as other scholars of his time took.

The value of the research lies in the fact that we collected the narratives of a linguist who lost most of his scientific books with what was lost from the products of our scholars in the second and third centuries AH, in addition to the large number of narratives that (Ahmad ibn Faris) elected in (Standards of Language) on Yunus.

As for (Ahmad ibn Faris) (d. 321 AH), he compiled the narrations of (Yunus bin Habib) (d.182 AH) in the book (Standards of Language), either from the books of (Yunus bin Habib), which we did not reach, or from other sources that he did not often mention ; Because they are in two different eras; Therefore, the novel or reading in the sources was the only way to collect these narrations that supported his dictionary in the interpretation and explanation of the words.

---

**\*Lect. Asst. / General Directorate of Nineveh Education/ Ministry of Education/ Republic of Iraq**

**Keywords:** (language / narrated / text).